



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Ordinary Level

FRENCH

3015/11

Paper 1 Translation and Composition

May/June 2011

1 hour 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer any **two** questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All the questions on this paper carry equal marks.

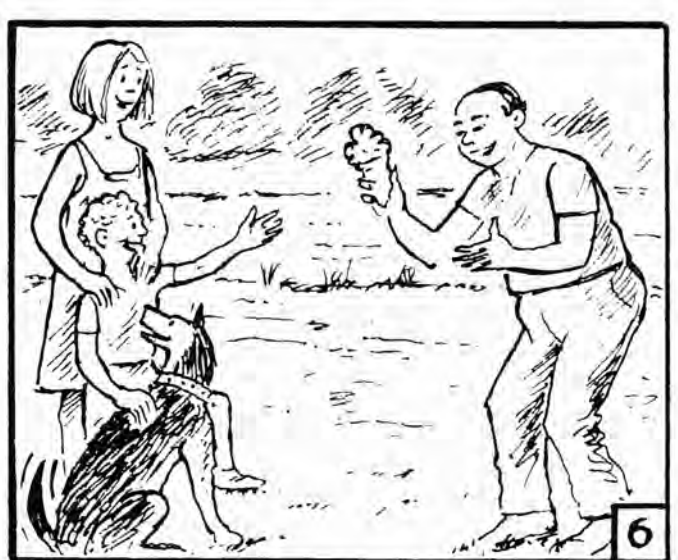
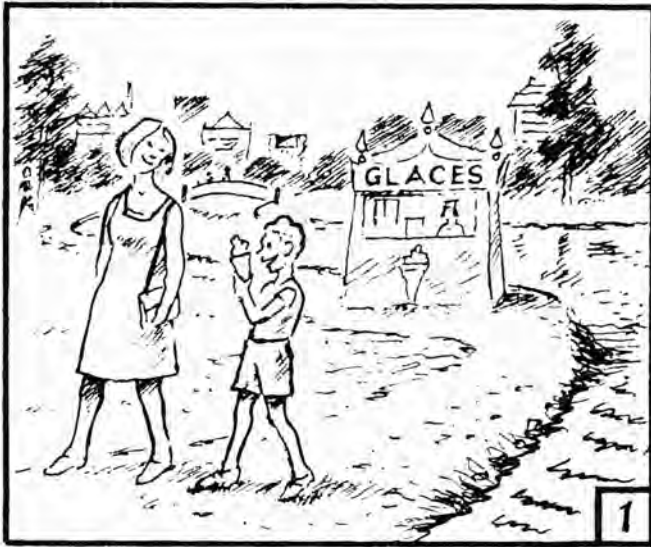


This document consists of **3** printed pages and **1** blank page.



Answer **two** questions only.

- 1 Ecrivez en **français** une composition d'environ 150 mots sur l'histoire racontée dans la série d'images suivante. Vous devez écrire au **passé**.



2 Ecrivez en **français** une composition d'environ 150 mots sur **un** des thèmes suivants.

- (a) Vous êtes à l'hôpital à la suite d'un accident. Ecrivez une lettre à votre correspondant(e) pour lui en parler.

Mentionnez: ce qui s'est passé lors de l'accident; vos blessures; combien de temps vous devrez rester à l'hôpital; votre réaction à la situation; ce que vous ferez en rentrant à la maison.

Voici le début:

Cher/Chère

Comme tu vois, je suis à l'hôpital ...

Continuez la lettre.

- (b) A une fête, vous rencontrez un(e) ami(e) qui a quitté la région il y a deux ans et vous parlez ensemble. Ecrivez la conversation.

Mentionnez: votre vie au collège; un(e) ami(e) que vous aviez en commun; un nouveau passe-temps que vous pratiquez maintenant; vos intentions pour l'avenir; vous proposez un rendez-vous.

Voici le début:

Moi: Mais je te reconnais ...

Continuez la conversation.

- (c) On a sonné à la porte un soir. Quand vous êtes allé(e) ouvrir, une grande surprise vous attendait. Racontez l'incident.

Mentionnez: qui vous avez vu à la porte; pourquoi cette personne était venue; votre réaction; ce que vous avez fait en entendant l'explication; la suite de l'incident.

Voici le début:

J'étais seul(e) quand on a sonné à ma porte ...

Continuez le récit.

3 Traduisez en **français**:

Jeanne Duval, who was sixteen, had decided to spend the holidays with her friends. It was her first trip without her parents. She wanted to meet her friends at the airport. She was going there by train, and, after that, everyone would be together.

She asked her father to take her to the station. They set out at eight o'clock. However, there was a lot of traffic in the centre and all the cars were moving forward very slowly. They had to be very patient.

Unfortunately they arrived late. They stopped in front of the station. Once inside the building, they saw to their horror that the train was no longer there. Jeanne started to cry but Monsieur Duval told her that they would try to follow it as far as the next town.

They got back into the car. Monsieur Duval drove at full speed and, five minutes later, they realised that they were very close to the train. Soon afterwards, they arrived at their destination. They were already standing on the platform when the train entered the station.

There were lots of other travellers. In spite of the crowd, Jeanne managed to find an empty seat and, after saying goodbye to her father, sat down. She was very happy now as she knew she hadn't missed her trip after all.

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.